

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában, földszint.
Kéziratokat nem adunk vissza.

Telefon-szám: 151.

ELŐFIZETÉS: Helyben 1 évre 12 frt, 1/2 évre 6 frt, 1/4 évre 3 frt, 1 óra 1 frt. — Vidéken 1 évre 14 frt, 1/2 évre 7 frt, 1/4 évre 3 frt 50 kr, 1 óra 1 frt 20 kr.

HIRDETÉSEK: 6-hasábos petit sor egyszer 8 kr, minden következőnél 6 kr. Bélyegdíj külön 30 kr. Nyiltér sora 20 kr.

KIADÓ-HIVATAL:

ARADI NYOMDATARSASÁG (az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában.)

Telefon-szám: 151.

Epilogus.

Arad, november 10.

Kossuth Ferencz sokkal kisebb zajjal, mint a hogy jött — csaknem észrevétlenül távozott ma reggel 9 óra tájt Aradról, a mely kicsinyben jelképeül vehető egész akciója lefolyásának, a kezdet és a végnek. Közlebb segítették-e őt az aradiak ahhoz az állítólagos céljához, hogy Magyarország népe- és közviszonyaival megismerkedjék, alig hisszük. Potemkinfalvakat emeltek körül kvártélycsinálói és azon a czimen, hogy nem pártpolitikában utazik, sikerült a társadalomnak olyan elemeit is belevonniok a fogadók és ünneplők körébe, a kik sem hajlamuk, sem politikai meggyőződésüknel fogva különben ott nem szerepeltek volna. Ha most még a kíváncsiakat s azokat is, kiket a nagy név kegyelete vonzott, leszámítjuk, vajmi kevés maradna a körötte gyűlt tömegből számba vehető elem azon politika számára, melynek érdekében utazik. Talán érezte is ezt Kossuth Ferencz, mert egyetlen felszólalásánál sem mulasztotta el atyjára és annak halhatatlan érdemeire hivatkozni. Igen, ennek a névnek még van varázsa — bár erősen koptatják és kihasználják mindenfelől — de épen azért nagy tévedés volna az ezen név hangoztatása után emelkedő tetszésnyilatkozatokat oly politika iránti rokonszenvnek tulajdonítani, mely sajátképen nem is volt Kossuth Lajosé, mert ő sohasem hitte, hogy Magyarországnak békés uton súlyos komplikációk és a meglevő alkotmányos jogok veszélyeztetése nélkül oly

önállóságot lehetne teremteni, mely a szomszédi viszony és az uralkodói közönségen kívül semmi más kapcsolatot nem tartana fön Magyarország és Ausztria között.

Ezt nem hihette és nem is hirdette Kossuth Lajos, nem is hiszi egyetlen józan politikus sem itt belül, legkevésbé azok, a kik ezen dogma alapján külön párttá sorakoznak. Vagy talán már Kossuth Ferencz is csak külsőleg hirdeti, azt belső meggyőződés nélkül, miként az anyagi érdekből áttérő neofita az új vallás transzcendentális hitágazatait? Ha ez utóbbi áll, akkor nagyon is gyorsan tanulj, de ha ő maga valóban hiszi, hogy a perszonális uniót itt békés uton vagy egyáltalában bármilyen uton keresztül lehet vinni, akkor neki csakugyan még sokat kell itt utazgatnia és tanulnia, hogy az idevaló viszonyok iránt kellő tájékozódást nyerjen. Ha azt hiszi Kossuth Ferencz hogy ennek az ő politikai hitvallásának mindannyian hirdetői s követőivé lesznek, a kik őt most kíváncsian körülrajongják, akkor a magyar népet is még igen hosszan kell tanulmányoznia, ha végül azt hiszi — mint a hogy hirdeti — hogy a közjogi alap békés felforgatását és a perszonális unió helyreállítását ő fogja majd keresztül vinni, ő fogja megmutatni, hogy Magyarország állami függetlenségét az uralkodói jogok megsértése nélkül is ki lehet vinni, ha ő ezt hiszi, a mit különben majd mindenik nyilatkozatában ismételi, akkor még igen-igen alapos önismereti és önbírálati tanulmányokat is kellene tennie, és pedig ezt leghatékonyabban otthon, csendes ma-

gába szállás és hasznos munkálkodás közben. A fanatizált éretlen tömeg ujjongásai helyett a történet tanúságait kellene kutatnia melyek majd gondolkozóba ejtenék a felett, hogy a mit lángeszű és példátlan energiájú apja — kinek lángelméjéből saját bevallása szerint csak csekély szípor-kát örökölt, nemcsak hasztalanul kísérelt meg — mert hiszen ő is békésen kontemplálta a 48-at — hanem e kísérlete közben az országot és nemzetet a katasztrófaig vitte, hogy vajjon hivatott-e arra az utód erre? Hogy a mit egy Deák bölcsessége és egy Andrássy zsenije és befolyása függetlenségi aspirációink possibili összeségül a 67-iki egyezés czimén szerzett meg, s melynél többet egy nagy és bölcs emberekben termékeny korszak legjobbjai sem tudtak kivívni, hogy azt ő, Kossuth Ferencz mint elégtelent sőt veszélyest félre dobhatja-e?

De hát mindezt már Kossuth Ferencz meg nem fogja tanulni, mert ugylátszik nincs meg az az érzeke, amely az ilyen tanulmányok sikeres végzésének előfeltételét képezi. Hiszen már is gyógyíthatlan önámításban szenved, mikor azt hiszi és hirdeti, hogy tanulmányi körutat tesz, tényleg pedig egészen más célokat követ. Minden komoly és sikeres vállalkozásnak első feltétele az igazság és jóhiszeműség.

No de mindegy; ha Kossuth Ferencz számára az aradi tartózkodás sem a saját énjének, sem a külvilágnak ismeretét nem is gyarapította, minden esetre becses tapasztalatokkal járt az magukra az Aradiakra nézve. Látták Kossuth Lajos fiát

Az „Aradi Közlöny“ tárczája.

„Fuvolajátékos.“

— Mutatvány Augier színművéből. Fordította: Pekry Károly. —

VI-ik Szín:

Chalcidias és Laïs.

(Laïs, a híres görög szépség, Chalcidias pedig thesszáliai pásztorember, aki megbűvölve Laïs látásától, eladta magát rabszolgának, hogy a nyert úszegzen rabszolgasága kezdő napjáig élvezhesse Laïs kegyét.)

Chalcidias.

Gyűlölöm.

Laïs.

Engem? Miért?

Chalcidias.

Ah, hát tudni akarod,
No én is akarom, meghallhatod,
Epémet végre ki kell öntenem,
Mint ég viharja meggyűlt szivemen,
Szabad akartam lenni és hazám,
Hol kötve voltam végre ott hagyám,
Meguntam mint a napraforgót!
A földhöz kötve, s vágyam messze bolygó.
S azóta jártam, mint szabad, akárhol,
Mit irigyel más, lenéztem, kósza vándor.
Aludtam olykor ut felem, szükségből,

A múlt emléke, holnap gondja nélkül.
De egy nap, átkos nap megláttalak:
Tömeg ujongta diadalmadat,
A vágy kigyója lelkemben felébredt:
Reám tündöklött új, nem-láttam élet,
Gyönyör világa, illat fény körül.
Ottan sugárszott nyoszolyád körül.
Tündöklő ország, mint a nyári nap,
A napja büszke, szépséges magad!
A lelkem örült szerelembe kelt ki:
Nyolcz napra e nő szeretője lenni;
E kurta perczek örökléte, mondtam,
Ez Minden, érte éltem oda adnám,
Psaumis felügyelője jött s tudod,
Miért vetlek meg: most felfoghatod.

Laïs.

Semmit se sajnál, ugymondá előbb.

Chalcidias.

A gög beszélt úgy s szó szerint vevéd,
Oh örömet hálnék, ha tégedet
Találtalak vón a szobrod helyett;
E legfőbb üdvöt drágán vettem én
S melletted Laïs meg sem islelém.
A naphoz jöttem s nincsen itt a nap,
Csak csillogó, hideg, szép jégdarab,
Mint téli délután, emlékezem,
Szikrázott a hó thesszál bérceken.
Mégközelítve szétfoszlász, kísértet
Meredek csúcs volt, hol hívém elérlek:

Lejövétel nincs, mind csak úgy zuhan le,
De megátkozlak s úgy vetem magam le.

Laïs.

— A fájdalom csal, értem e hatást.
Kettőnk közül ám ki csalá a mászt?
Minek lépett fel úgy, oly asszony hősnek,
Kik sziveinkkel éppen nem törődnek
Ki meghódítja, ha tetszett a nő?
S csak gögje vágyik egyszer birni őt.
Ilyen viszonyban finom üszület
Látunk csak s ilyen üszlet közepett
Választunk kedvest és csak az vezet,
Unalmunk, gög, legtöbbször képelet,
Helyet mért adjunk ily élet unottnak
Szivünkben, melyről csak hallgatni szoktak,
S tán ajkunkra téved szerelem,
Elvágjunk mint a lázt, oly hirtelen...
Szólt volna így: oh Laïs szeress engem,
Ezt tettem érted: lennék közeledben!
Csak tőled várom boldogságomat,
Egész szivem vedd s oh egészen ad!

Chalcidias.

Ne szóljunk erről! — Laïs, félreért.

Laïs.

Vádollak én is veszített üdvédért,
Kettőnk veszített! Lángod, oh ki tudja,
Nem őt lelkembe éltet lángra gyujtva...

és hallották őt beszélni; meggyőződhetek róla, hogy mily erővel mire vállalkozik, hogy kik azok, akik körötte vannak s a kikre támaszkodik, s hány százaléknál sikert ígér ez a szövetség azon óriási kockázattal szemben, melybe minden igaz és józan ok nélkül a nemzetet bele akarják vinni.

Különösen a szabadelvű párt tanulhatta meg azt, hogy ha nem tart össze s nem ügyel magára, abba a ferde helyzetbe kerülhet, hogy az ő vállaikról az ő társadalmi állásuk és tekintélyük súlyával hirdetnek mások oly tanokat, melyek az ő politikai meggyőződésükkel merőben ellenkeznek.

BELFÖLD.

Az egyházpoltikai törvényjavaslatok. Az országgyűlés két házában egyértelmű határozataival megállapított három egyházpoltikai törvényjavaslatnak a szentesítése, a jövő hét első napjaira teljes biztonság gal várható. Azok a híresztelések, melyek szerint a szentesítés legmagasabb helyen bárminő nehézségekbe ütközött volna, semmi alappal nem bíró puszta kombinációk. Még csak képedelemtől sem lehet szó a szentesítés tekintetében, minthogy a kormány az a fölterjesztése, mely részletesen megindokolja a kérdéses törvényjavaslatokon a két ház tárgyalásainak során történt módosításokat, alig néhány nappal ezelőtt jutott a kabineti irodához.

A közigazgatás államosítása.

Arad, november 10.

(—s.) Szomorú és szegyeteljes események szolgáltattak a legutóbbi napokban ismét aktualitást az államosítandó közigazgatás égetően szükséges voltának. Azok a hírek, amelyek Máramaros és Gömör megyékből a nyilvánosság szárnyára kelve önmagunk és a külföld előtt az illető megyék közigazgatási viszonyainak teljes elzúllásáról tesznek tanuságot, ezek a botrányos hírek, sajnos, nem izoláltan vizsgálándók, mint ama vidékek különleges körtünetei, hanem kétségkívül jellemző szimptomái általában mai egész közigazgatási szervezetünknek, mert hisz ezek a botrányok nem egyedül állók és első a maguk nemében, miután hasonló esetek már ismételtelen előfordultak az országnak legkülömbözőbb vidékein.

Es annál szomorubbaknak tartjuk közviszonyaink jellemzésére nézve ezeket az eseteket, mert azoknak napvilágra jötte mindig csak bizonyos rendkívüli körülményeknek tulajdonítandó, így pl. annak, hogy a kormány valamely pontos és erélyes főispánt állít az illető törvényhatóság élére, amiből szükségképpen azt a szomorú következtetést kell vonnunk, hogy igen sok helyen igen sok piszok földeritetlenül maradt, vagyis, hogy közviszonyaink állapota e tekintetben tulajdonképpen még sokkal rosszabb, mint a minőnek a napvilágra jutott sporadikus esetek feltűntetik.

De nem is csoda, hogy a mai közigazgatási szervezet minduntalan a legszegyeteljesebb visszaéléseket és korrupciót termi, mert hisz az egész önkormányzati szervezetben a rokonság, sógor-ság és pajtás-ság legveszedelmesebb viszonyai és felfogása dominál. A törvényhatóságokban, különösen pedig a megyékben akit egyesek protegálnak, annak nincs oka félni semmitől; akit pedig nem akarnak, az elveszett ember. Ilyen viszonyok között természetesen nem fejlődhetett ki eléggé az a hivatali kötelesség-érzet és fegyelmezetttség, mely minden melléktekintetet és magánérdeket félre téve a közügy pontos és lelkiismeretes kiszolgálásában ismeri fel hivatását, hanem ellenkezőleg kifejlődtek a protekciós világnak és a vadul burjánzó nepotizmusnak legmérgezőbb vad hajtásai.

Ennek a közigazgatási elzúllásnak véget kell érnie, még pedig véglegesen és teljesen az egész országban. A legszomorubb tapasztalatok igazolják, hogy a mai közigazgatási szervezet, melynek alapját a helyi választások rendszere képezi, teljesen elavult és korhadt intézmény a mai modern jogállam keretében, amivé hazánk-nak is fejlődnie kell.

A végleges és teljes javulást csakis a közigazgatásnak államosítása idézheti elő, melynek szükségességét egy évtized óta mind nyomatékosabban hangsúlyozza a közvélemény, a nélkül azonban, hogy eddigelé az elvek törvénybe iktatásánál tovább jutottunk volna. Most azonban a *Wekerle*-kabinet a gyakorlati megvalósítás nagy feladatára készül, a mely vál-

lalkozását bizonyára siker is fogja koronázni.

Kossuth Ferencz körútja.

— Lapszemle a tegnapi újságokból. —

Magyar Ujság: Ma-holnap talán mégis csak meg fogják unni az országban azokat a bankettekkel járó kirándulásokat, a melyekkel *Kossuth Ferencz* tetszeleg magának. Mi örömmel láttuk, hogy *Kossuth Ferencz* — ha százszor emlegeti is, hogy apja nyomdokain fog haladni — miként czáfolja meg *Kossuth Lajost* és kivihetetlen ideális, szeltalan felfogás színében tünteti fel a turini önkéntes száműzetést. Egy pár s z e r é n y e b b szónoklata meg is nyerte tetszésünket, de a legutóbbi „kirándulások” kiábrándítottak abból a hitünk-ből, hogy *Kossuth Ferencz* a maga lábán járó, komoly, higgadt politikus.

Törtézetjük tollunkat s nincs szándékunkban túlzott színekkel ecsetelni a helyzetet. De azt a fenhéjázó hangot még sem hagyhatjuk szó nélkül, melyet itt-ott *Kossuth Ferencz* jó-nak lát használni. Tőlünk beoszthatja kirándulási idejét oly kegyeletteljesen, hogy *Aradon* előbb a *Neumann* testvérek szeszgyárában villásreggeliz és toasztos és csak a lunch után meg a kegyelet koszoruját letenni az aradi vértanúk emlékére; mindehhez semmi közünk. De az ellen — bármi kicsinyek legyünk is az ország új fénylő csillaga előtt — tiltakoznunk kell, hogy valaki, a kiról a hírlapok éppen a felett vitatkoznak, hogy voltaképpen igazi honpolgár-e már, vagy még úgy gerálja magát, mintha alkudozó fél lenne Magyarország koronás királyával. Hogy majd ő fogja felvilágosítani a királyt, hogy milyen üdvösen boldogító, trónt és hazát mentő ut az ő programja? Hogy eddig persze *Deák Ferencz* és követői — a megengedett jóhiszemben bár — de rossz utra terelték a királyt, de most *Kossuth Ferencz* hazajött, s majd jobb utra téríti őt.

Ezzel a fenhéjázó nagy vállalkozással szemben, csak egy szerény megjegyzésünk van. Mindenekelőtt jegyezze meg magának *Kossuth Ferencz*, hogy Magyarország királya alkotmányos király, aki a nemzet többsége által immáron közel 30 év óta helyeselt, kiegyezési törvény alapján áll és azt felforgatni eszé-ágában sincs. S míg dicsőségesen uralkodó királyunk alkotmányos marad, — amit

Régi történet.

— Az „Aradi Közlöny” eredeti társája. —

Irta: *Kosztka Mihály*.

Egy régi történetet akarok elmondani, mely már annyi szerelmes, könnyen hívó boldondal megtörtént, a melynek keservét én is átszenvedtem.

Ugy tünik fel előttem az egész, mintha álom volna. Edes fájló álom, melyből kinos az ébredés, s a melytől mégis jó megzabadulni.

Olyan kábult vagyok, hogy szinte alig emlékezem, mikép is történt...

I.

Az utcán mutatták be. Erős, férfias, dacos volt a kézszorítása. Mikor reám emelte nagy ibolyakék szemét, valami sajátságos érzet járta át tagjaim. Olyan féle érzés volt ez, mint mikor a hipnotizőr szemének tekintetével magához lánczolja a médiumot annak minden akaratával.

En is úgy jártam. Attól az első pillanattól kezdve övé voltam, feltétlen hatalma alatt állottam, pedig küzdtem ellene.

Volt is okom küzdeni. Valami szemrehányó hang szólalt meg lelkemben, mely azt mondta: hát az a másik?...

Megdöbentem és szüntelen akaratlan, önmagamot bátorítva kérdeztem magamtól:

— Hát az a másik?

Hanem mikor ezeket fontolgattam saját

lelkiismeretem előtt, sorsa akkor már el volt dölve annak a másíknak.

Mi is van szeretni való egy barna leányon? Azok a fénytelen, egyforma hajsálak, azok a sárgásba játszó, kisé ostoba szemek, az a megnyúlt arc, eh szinte nevetnem kell, ha egy pillanatig is mertem összehasonlítást tenni e között a két leány között.

Mert az, a kit az utozán bemutattak nekem, tökéletes széke szépség.

Selymes, színtjászó, bársonypuha haj, a piros vértől majdnem kicsattanó ajkak, hamvas fehér arcz és hozzá azok az álmadozó beszelő szemek.

A másikat csak türtem, mert hirtelen lobbanó leányszívvel engem ajándékozott meg lelke első szűzszerelmével, s nekem jól esett a romiatlan lelkületű leánykával eltervezgetni a szerelem ezertéle ábrándjait.

De nem volt az igazi szerelem, hanem csak két szív véletlen összetalálkozása, mely történetesen egy uton halad: szeretni akar.

De ez a mit most érzek, a mely egy egész más, csodás világot tár fel előttem, annak végnélküli titkos vágyaival ez az istenített szerelem, a melynek tüzees lávája izgatottá tesz, beteggé és el is sorvaszt, ha nem nyeri meg vágyának edes boldogságát.

II.

Hogy én olyan gyáva vagyok és nem tudom kihasználni a kedély, a már ujjongó kedély többé vissza nem hozható pillanatát?

Még most is itt ragyog emlékemben az

a csillagfényes éjszaka, mikor kacagó asszonyok, sziporkázó urak közepette mi ketten haladtunk csak szótlanul.

Ott éreztem formás karja melegét karomon, lépéseink üteme összecsengettek, agyunkra a rozsás mámor áttetsző fátyola borult, s én megrögzött konok hallgatásban mentem mellette.

S nekem e hallgatás mégis jól esett, mert megbizonyosított érzelmem igazságáról, hisz a szív beszéde néma.

Pedig szerettem volna vakmerő bátorsággal összefogni kezemet az ő apró baba kezeivel és a remegés, a boldogság mámoros hangján megkérdezni tőle.

— Ures-e még szived, s be tudnál-e fogadni engem oda?

De torkom mintha vaskéz tartotta volna összeszorítva, egy hangot sem tudtam szólani. Es félttem is, hiszen kaphattam volna válaszul azt is:

— Az én szivem nem hónapos szoba, hová az első szóra már be lehet hurcolkodni.

Talán még karját is kihuzta volna az enyemből, pedig nekem az is nagy boldogság volt, hogy karon fogva mehettem véle.

A csillagok csak mosolyogtak tehetetlen vergődésem felett, gunyolták szerelmem gyengeségét, mely nem tudja kérni jogát s kétségbe vonták annak tisztaságát, mikor olyan csüggeteg.

Mint szerettem volna belemarkolni ezeknek a mosolyó, gunyolódó csillag-sereg soraiba

Kossuth Ferencz sem mert még rosz álomban sem kétségbe vonni, — addig a király száz Kossuth Ferencz ur felvilágosítására sem fog hallgatni azon egyszerű okból, mert előtte — mint alkotmányos király előtt — nem az a fontos, hogy Kossuth Ferencz hogyan okoskodik, hanem, hogy a nemzet maga mily álláspontot foglal el.

A Pesti Napló „A magyar Boulangere” czimben ezeket írja: Bocssása meg... fenéség, avagy nagyméltóságod, vagy aminek magát tartani méltóztatik, ha országvizsgáló körútjában egy szóra megállítjuk.

A czimkérdés azért ejt zavarba, mert fenéség, avagy nagyméltóságod nem háritotta el magáról sem Madarász József hasonlatát, aki Önt megtette az ifjabbik Hunyadynak, sem Thaly Kálmáné, aki Onból ifjabb Rákóczyt csinált. S miután a történelmi analógiákat hallgatva elfogadva országos körútra indult, amelyen magát kísérteti, ünnepltet: igazán nem tudjuk, mely czimben tisztelhetjük e hon jelesei sorában annélkül, hogy crimen lesae auctoritatis-t kövessünk el és magunkra haragitsunk mindeneket a szélsőbaloldali Kárpátoktól a szélsőbaloldali Adriáig.

Egyet megállapíthatunk, s ez az, hogy Ön nagyon siet felemelkedni egy nagy ember fiának, egy hazatért polgártársnak egyszerű álláspontján, köteleiségein.

Nem csodáljuk az alföldi városok közönségét, hogy Önt körükbe hívják vendégül, látni óhajtják és disszel fogadják. Népünknek a vendégszeretetet vérében van; megtette ugyanezt minden érdekes notabilitással, akivel dolga akadt, vagy akihez hozzáférhetett. — Ugyanígy ünneplteték dr. K e p e s t, az észak-sarki expedíció orvosát és R e m é n y i Edét a nagy hegedűst, ugyanígy hívták a szofia küldöttséget és a francia írókat is. Önben a legendárius idők egyik képviselőjét, a nagy halott fiát, hosszú évtizedeken át külföldre menekültet s a honvágytól hazavonzott érdekes embert hívják és ünneplik. — De mint komoly férfitől — bátrak vagyunk kérdezni, mi komoly ozime van annak, hogy e meghívásokat oly igen siet elfogadni, holott becses személye mutogatásán kívül semmi de semmi dolga az ország vidékén nincs, s a közönségnek nem bir nyújtani semmi aktuálisat, mert sem felolvasni, mint Kepes, sem hegedülni, mint Reményi, nem tud, sőt mondani valója sincs egyéb e vidék számára, mint az, hogy Ön egy szuverén lelkületű atyának a fia, akitől a nép szeretetét örökölte.

Azt méltóztatott mondani, hogy körutat tesz az ország tanulmányozására. Már bocsnat, tanulni és megfigyelni diadalkapuk és bandériumok, bankettek és dikciók nélkül inkább lehet. De tartunk tőle, hogy nem érzi szükségét a tanulásnak, s amely homályos, ferde helyzetbe maga jutott, annak homályos

és letépni közülök egy halomra való a legmolygósabbak, leggunyolódók közül.

Pedig azoknak ott fenn igazuk volt: én voltam a gyáva, én voltam a csüggeteg, csak én, egyedül csak én, én...

III.

Tegnap előtt történt végre az, melyre szomju lelkem annyira vágyott.

Nem a felkorbácsolt lelkületem izgatottságában született hallucináció, de érthető, bár parányi jel volt, s nekem mégis mintha az megvilágítaná a homályban tépelődő egész valómát.

Ujra az a hideg, hold és csillagfénytől világos éjszaka volt, mikor koncertből, színházból, vagy tudom is én már honnan mentünk haza.

Hárman voltunk csak; egy filigrán, édes arcú asszonyka, az a leány, meg én.

Ó úgy szerettem volna ezzel a természet két szép virágával átbolyongani az éjszakákat, csak menni velök, nem szólni egy szót sem, legfeljebb néha-néha egymás szemébe nézni hosszan, kilopni a méla tekintetből a lélek rejtett gondolatait.

Mikor megállottunk a kapu előtt, akaratlan gyöngeség fogott el, hisz a válasz ha rövid időre is, tulságosan fáj.

A szép asszony kezcsockja után az ő svéd keztyüs kezét fogtam meg. Milyen apró kéz, s benne mégis mennyi erő. A szép asszony már besurrant a kapurésen, neki is menni kellett.

eszmekörébe törekszik vinni az ország vidékét is, amidőn annak verhfokát méri, ideger-jét, szimpátiáit kémli és beléje szuggéralja a saját homályos pretenzióit.

Hogy pedig ne legyen kétsége Önnek arról, hogy pretendens-pályájáról, amelyen megindult, mások mit tartanak, bátrak vagyunk neki nevet adni: ez a pálya a B o u l a n g e r életutja.

Ő is egy homályos eszmét akart képviselni s egy fényes, nagy elődöt próbált utánozni; homályos utánzat lett belőle, amely a népsokaságot egy ideig foglalkoztatta, mert reklámmal és egyéb külső eszközökkel, utazásokkal és banketekkel, ígérekkel és vokssokkal győzte a „munkát” egy ideig. De aztán hogy végződött? Nem részletesszük; csak övünk az Ön nevét a homályos utánzatoktól és életét a boulangizmustól. Legjobb barátai se tanácsolhatnának jobbat.

Hazánk: Kossuth vidéki körútjának politikai színezete napról-napra csekélyebb lesz. A függetlenségi pártban is helyt foglal az a meggyőződés, hogy korai volt a fellépés. E ötvös Károly nyíltan ki is jelentette, hogy Kossuth Ferencz vidéki körutazását a maga szempontjából határozottan elítéli, azt sem időszerűnek, sem célravezetőnek nem tartja.

Pesti Hírlap: Erdekes és sokat kimagyarázó, hogy a Kossuth Ferencz ellen intézett támadások és forrása a n e m z e t i p á r t i l a p o k b a n l e l h e t ő f e l . Ezek kezdtek azt a híresztelést, hogy Kossuth Ferencz utazásai az udvart igen kellemetlenül érintették; ezek festették ki riktó színekkel Kossuth Lajos állítólagos fejedelmi pretenziójú fellépését és buzgón gyártották a válsághireket. A nemzeti párti sajtó taktikája érthető. Az egyházpolitikában már egyszer megpróbálták, hogy meg lehet-e buktatni a kormányt Kossuth Lajossal; ez nem sikerült. Most megpróbálják Kossuth Ferenczzel. Ujra elhelyezik jó helyen híreiket, hogy a kormány büns szerelmi viszonyt folytat a szélsőballal, a szélsőbal kezére játszza az országot. Felülről szeretnék elbuktatni a kormányt. E mellett a Kossuth Ferencz ünnepltetésében a nagyon megcsappant Apponyikultusz halálos csapását látják, mert hiába, a magyar nép jobban bizik Kossuth Lajos, mint Apponyi György fiában.

Szegedi Híradó. A függetlenségi és 48-as párt klubjában tegnap este izgatottan beszéltek a kormánynak arról a hírelt szándékáról, hogy a K o s s u t h F e r e n c z politikai körutazása elé a k a d á l y o k a t szándékszik gördíteni. A hir szerint a kormánynak az a nézete, hogy hazai törvényeink értelmében a politikai természetű népgyűlések csak a magyar honpolgároknak engedhető meg a részvétel. Minthogy pedig Kossuth Ferencz a

Lassan bocsátottam csak, hisz a pillanat egy szemernyi része is becses előttem, de valóni kellett.

Még egy jó éjszakát s eltűnt ő is. De mielőtt belépett volna a kapualj setéjébe, talán felelve, kérő, könyörgő szemem minden pillantására, egy villámgyors, néma s azért mégis annyit mondó kézzorítással bucsuzott el.

Lángoló fejjel kószáltam tova az éjszakában, forró vérhullámok szaladtak át ereimen, az elernyedés gyengülése nehezedett tagjaimra, térdeim néha meginogtak.

Szepegve a gondolat vakmerőségétől önmagam előtt is, félve, megdöbbenéssel kérdeztem magamtól:

— Hát szeretne?...

IV.

Mikor másnap találkoztunk és kerestem szemében a titkos kézzorításnak folytatódó, biztató tekintetét, nem találtam semmit, csak hideg, nyugodt nézést.

Hanem a szájaszélén ott hunczutkodott egy rejtett mosoly, mely titokzatosságában is azt mondta nekem:

— Te kis bolondom, te nagyon könnyen hiszel, tán csak nem ejtett tévedésbe az a semmit jelentő, kaczerködő kis kézzorítás...

Régi történet ez, mely már annyi szerelmes, könnyen hívó bolonddal megtörtént, s a melynek keservét én is átszenvedtem.

Vajjon kibirom-e?...

magyar állampolgárságot forma szerint nem szerezte meg: nem is vindikálhatja magának azt a jogot, hogy az egész országban politikai körutazást tegyen s népgyűléseken szerepeljen. Hir szerint ezt illetékes helyről már szegedi politikai akciója előtt tudomására hozzák Kossuthnak.

Bolondság.

— A „Boraszem Jankó” november 11-ki számából. —

Kiki a perronra fut,
Ki csak az nap ráér,
Megbecsülni a fiut
Boldogult apjäär !
Nem baj ez, sőt jó is, szép is . . .
De, hogy csókkal ontsák
El a mérnök ur kezét is —
Már az nagy bolondság!

Pártveszéré tenni őt
Legitim elv folytán,
Alig épp, hogy idejött —
Még ez is bölcs volt tán.
De, hogy mindjárt kényeztessék
Hizelgással rontsák:
Mi kimondjuk, bárhogy essék —
Már ez nagy bolondság!

Kirándulás Czeglédre —
Tán még az is jó volt,
A nagynevű vendégre
Köszöntöttek ó-bort.
De, hogy hű-hó hatás végett
Zászlóul kibontsák
Stante pede a vendéget —
Már az nagy bolondság!

Felhasználni — az sem árt —
Nagy neveket néha;
Mertesz illet minden párt,
Bár e fogás léha.
De, hogy egy párt i gy vihessa
Hitelének ronsát
Gunyviharba — engem ucsusa
Már ez nagy bolondság!

Kossuth Ferencz Makón.

— Sajat tudósítónk távirata. —

Makó, november 10

Ma déli 12 órakor érkezett ide K o s s u t h Ferencz Arad felől.

Az állomásnál a város képviselőjében M a j o r Miklós polgármester jelent meg. Az elmaradhatatlan bandériumot ezuttal árvalányhajás legények képviselték. B o r o t v á s Erzsike a makói leányok nevében csokrot nyújtott át.

M a j o r polgármester üdvözlétére K o s s u t h Ferencz válaszában körülbelől a következőket mondta:

Mélyen tisztelt Uraim! Atyám temetése győzött meg engem arról, hogy azok a szent ígék, melyeket Atyám életében hirdetett, nem veszték még ki a magyar nép kebeléből. Ez birt engem arra, hogy zászlót véve kezembe, teljes erőmből M a g y a r o r s z á g s z a b a j d s á g á é r t é s t e l j e s f ü g g e t f e n s é g é r t munkálkodjam törvényes eszközökkel és a magyar király alkotmányos hozzájárulásával. Es azt a magyar embert, a ki 44 év óta nem látta magyar hazáját, nem lehet g y a n u s i t g a t á s o k k a l e l i j e s z t e n i a t t ó l , h o g y a m a g y a r n é p l e l k é t é s s z i v é t m e g i s m e r j e . I s t e n é l t e s s e M a k ó v á r o s n é p é t ."

B o r o t v á s Dezső dr. háza előtt, a hol szállva van, K o s s u t h F e r e n c s még néhány szót intézett a közönséghez, melyben felhívta figyelmüket a délután 4 órakor tartandó beszédjére.

Az a beszéd, melyet K o s s u t h F e r e n c s a makói városához erkélyéről intézett a néphez, nem új, ismeretes mindenki előtt, hiszen ugyanazon politikai hitvallást tartalmazza, a mi már Czegléden és Aradon is elhangzott.

Este a „Vigadó”-ban bankett volt, melyet fáklás-zene előzött meg.

IDŐJÁRÁS.

Légnymás: reggel 7 órakor 762.8 milliméter, délután 2 órakor 762.1 milliméter. Hőmérsék: reggel 7 órakor C° + 7.3, délután 2 órakor C° + 12.4. Szél iránya és ereje: reggel 7 órakor K. 3, délután 2 órakor DN. 3. Felhőzet: reggel borult, délután többnyire borult. Csapadék az utóbbi 24 órában: 0 milliméter.

Városi közügyek.

Folytatólagos sorrendje

az Arad szab. kir. város törvényhatósági bizottsága részéről 1894. évi november hó 14-ik napján délután 4 órákor tartandó rendes havi közgyűlésben tárgyalás alá kerülő ügydarsaboknak.

37. A tiszti ügyész jelentése Zempléni Sándorral a marosparti 394. 27/100 négyszögöl területű háztelek adás vétele iránt, és 38. Lőrincz Andrással a marosparti 304. 82/100 négyszögöl területű háztelek adás vétele iránt kötött szerződések jóváhagyása tárgyában.

Arad, 1894. november 10-én.

Kiadta:
INSTITUTORIS KÁLMÁN,
főjegyző.

Közigazgatási bizottsági ülés.

— A városnál. —

Arad, november 10.

Arad város közigazgatási bizottsága tegnap délután négy órákor tartotta meg rendes havi ülését Fábrián László főispán elnökelete alatt. Az ülésen jelen voltak:

Salacz Gyula, kir. tanácsos polgármester, Institutóris Kálmán, Sarlot Domokos, Krausz József, Varjassy Lajos, Percz György, Urbányi Béla, Schuszter Illés dr, Posgay Lajos dr, Varjassy Árpád, Varjassy József, Szalay Antal, Perger János, Hász Sándor, Tarjányi Vilmos, Pálffy József kir. főmérnök.

A polgármester október hónapról szóló jelentése, melyet egész terjedelmében közlünk — tudomásul szolgált.

Krausz József pénzügyigazgató jelentése alapján az elmúlt október hónapban befolyt Arad város területén egyenes adóban 33169 frt 94 és fél kr; hadmentességi díjakban 152 frt 72 kr. Az előző év hasonló havában befolyt egyenes adóban 30446 frt 09 kr; hadmentességi díjakban 925 frt 68 kr. Tudomásul szolgált.

Az aradvárosi árvaszékekhez — Urbányi Béla jelentése alapján — befolyt összesen 407 ügydarab, ebből elintéztést nyert 356. Az árvapénztár álladéka ez idő szerint 356181 frt 64 kr, mely különböző pénzintézeteknél van gyűmölcsözölve elhelyezve.

Varjassy Árpád kir. tanfelügyelő jelentette, hogy a múlt hónapban a tanítások rendesen folytak.

Percz György kir. ügyész jelenti, hogy az aradi központi fogházban letartóztatva volt a múlt hónapban 96 férfi, 14 nő, összesen 110 egyén. Ezek között beteg 6. Tudomásul szolgált.

A városi tiszti főorvos: Posgay Lajos dr.-nak a közegészségügyről szóló havi jelentése, melynek kivonatat közelebb hozzuk — szintén tudomásul szolgált.

Pálffy József kir. főmérnök jelentéséből kitetszik, hogy az állami közigazgatási közutakon a rendes utfenntartási munkálatok pontosan teljesítettek. Az utak állapota kielégítő.

Ülés végén jelentéktelen folyó ügyeket tárgyaltak.

IDŐJÓSLÁS.

A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható:

— November 11. —

Változó felhőzet. — Helyenként csapadék. — Enyhe.

Pécskai virágszálak.

— Szent Illés a magyarok ellen. —

Szent Illésre bizza a „Dreptatea” című román újságban az ó-pécskai költői lélek, a kit Viora Magdu-nak hívnak, egy meghatározott versében, hogy az elcsigázott oláh néppel szemben emberségre intse az ellenséges magyarokat.

Reméljük, hogy Szent Illést ha egyéb nem, az mindenestre meghatja, hogy Szegeden a jázmin levelek úgy sirnak — a költő szerint — a bebörtönözött testvérek sorsa felett, hogy az utóza is viszhangzik és a börtön is megrázkodik. Attól tartunk, hogy Szent Illés úgy talál tenni, mint Szent Pál az oláhokkal; arra az esetre, ha a nevezett szent a román nyelvtől idegenkednék, magyar fordításban itt adjuk a szép verset:

Jázmín levelek Szegeden
Ugy sirnak ottan egy kertben,
Hogy az utóza is viszhangzik
S a börtön is megrázkodik.

Haj, te Szeged és te Vác!
Csak testvéri könnyűt látsz!
Könnyek ülnek az arcokon,
Könnyek, gyász és mély fájdalom.

Süvöltő szél, süvöltőz,
Oly sok könnyűt szét öntöz!
Repülj Vácig és Szegedig,
Bebörtönözött testvéreikig.

És vigy nekik vigasztalást,
Testvéreiktől bátorítást,
Levelektől virágoktól,
Tőlünk innen a távolból.

És te Isten szállj a földre,
Lásd meg minket keseregve.
Tekints le csigázott népedre,
Ellenségtől elítélve.
És bisd reá szent Illésre:
Intse őket emberségre.

(Oláh-Pécska.)

Viora Magdu.

HIREK.

November 11. Vasárnap. Róm. kath. naptár: B. A. ol. — Protestáns naptár: B. A. ol. — Izraelita naptár: 8. Lech. Lecha. — Görög-keleti naptár (október 30.): Zenób. — A nap két 6 óra 42 perczkor, nyugszik 4 óra 18 perczkor.

November 12. Hétfő. Róm. kath. naptár: Jozafát. — Protestáns naptár: Jozafát. — Görög-keleti naptár (október 31.): Epimák. — A nap két 6 óra 44 perczkor, nyugszik 4 óra 12 perczkor.

Szabadságharosi emléktárgyak országos múzeuma (színházpülete II-ik emelet) nyitva van mindennap délután 10—12 óráig, délután 2—5 óráig. Bemenet díjtalan. Kötőanyag-könyvtár nyitva van szerdán és szombaton 3—4 óráig és pénteken 11—12 óráig. Helyiség: Polgári iskola, földszint.

— Az „Aradi Nyomdatársaság” felelt értesítjük, hogy mindazon sürgős munkákra nézve, melyek a *vasárnapi munkaszünetéből* kifolyólag vasárnap végezhetők, értekezhetni Varga Józsefnél, a nyomdatársaság üzemvezetőjénél (*Kiss Ernő-utca 4. szám.*)

— A hivatalos lapból. A király Gromon Dezső honvédelmi államtitkárnak díjmentesen a belső titkos tanácsosi méltóságot adományozta.

— Jankó Alajos altábornagy, a II. honvédkerület ujonnan kinevezett parancsnoka, a legközelebbi napokban Aradra érkezik, hogy az itt állomásozó honvédcapatok felett szemlét tartson.

— József főherceg betegségéből felépülése után tegnap délután egy havi utokurára Wörishofenbe utazott Kniepp plébánoshoz. Utjában látogatást tesz vejenél Thurn Taxisherczegnél Regensburgban. A főherceg jövő hó közepén érkezik vissza s a karácsonyi ünnepeket régi szokása szerint Alcsuthon tölti családjával együtt.

— A jövő évi nagygyakorlatok. A jövő 1895. évi őszi nagygyakorlatok színhelye már meg van határozva, melyet Pécs vidékére, Pécsnél Barcs-Kaposvárig terveznek. Ezen nagygyakorlat, melyen 3, esetleg 4 hadtest venne részt, az 1892-ik évben elmaradt pécsi nagygyakorlat helyett tartatnék meg, mely annak idején a kedvezőtlen egészségi állapotok miatt maradt el, illetőleg dandárgyakorlattá redukáltatott, melyeken indvaleműleg a király is részt vett. A pécsvidéki terépi nagygyakorlatra igen alkalmas és bele vonatnék a nagygyakorlat határába a Dráva is. Könnyen meglehet, hogy a IV. hadtest, melyhez Pécs és Budapest is tartozik, nem fog a gyakorlaton részt venni, hanem a horvát-szlavon ezredek és a temesvári (VII.) hadtest, melyhez az aradi cs. és kir. 33-ik gyalogezred is tartozik. Ő Felsége a király e terv szerint Pécsre títné fel a főhadiszállást és itt üdvözölné vendégeül II. Vilmos császárt is, mi különben annál valószínűbb, mert a fejelmek a jövő év szeptember havában amúgy

is Baranya-megyében, az Albrecht főhercegi őserdőben fognak szarvasokra vadászni Pécsről és egyenesen Főherceglakra mennék át. Ez a hír még megerősítésre szorul.

— Kossuth Ferencz tegnap reggel 9 órákor az arad-osánádi vasutak személyvonatával elutazott Aradról, honnét Makóra ment. Vele együtt utaztak a kíséretében volt függetlenségi országgyűlési képviselők is. Az állomásnál igen kevesen voltak kint az elutazás alkalmával.

— Városatyja jelölés a III-ik kerületben. Tegnap este számos választó polgár gyűlt egybe a „Cserébogár”-hoz czimzett vendéglőben, s a III-ik kerületben üresedésbe levő törvényhatósági bizottsági helyre pártkülönbség nélkül egyhangulag Huzó Istvánt jelölték.

— Az ipartestületi szálló ügye. Az ipartestület legutóbbi közgyűlésének a szállóra vonatkozó határozatát egynehány tag megfellebbezte. A főkapitány a fellebbezést a tegnapi tanácsülésen terjesztette elő. A tanács a fellebbezést elutasította.

— Őszi napok. Gyönyörű novemberünk van, tiszta derült. A kora reggeli órákban ugyan nap után sűrű, átláthatatlan köd terjeng az utcákban, de az első napsugár megtépi ezt a szürke fátyolt, néhány rövid perc alatt teljesen felemészt. Gát, akadály nélkül törnek le az aranyos napsugarak az azurkék égboltozatról s meglepedett mosolyt csálnak a járókelők kipirult orcáira. Csunya őszi esőnek, boszantó, csipős szélnek nyoma sincs már hetek óta. Gyönyörű őszszel lepelt meg a fellegek ura. Eszesélyes évszaknak minden kellemetlensége ugylátszik, belsőlvad majd a tél zordan-ságába, mely hatalmas lépésekkel, veszedelmes gyorsasággal közeledik és az igen hűvös reggelek és esték tanúsága szerint arra figyelmeztet, hogy szerezzünkbe sok, nagyon sok — fát és szenet.

— A postások egyenruhája. A kereskedelemügyi miniszter a posta- és távirórtiszek új egyenruházatának tervét elfogja ejteni. Részben azért, mert ezzel a posta- és távirórtiszteket aránytalanul megterhelnék, részben pedig azért, mert az egyenruhák nagyon drágák és özelszerűtlének is lennének.

— Új lámpák a városban. A tegnap délelőtt tartott tanácsülésen két aradi utca lakóinak kérvényét olvasták, melyben a lakók, lámpák relállítását kérik utcáikban. A tanácsjónak látta a kérelem szerint határozni és így a Knezics- és Lipó-utcákban új lámpákat fognak felállítani. Előbbiben két éjjelig égőt, az utóbbiban pedig egy reggelig égőt állítanak fel.

— Suciú Aurél levelei. A váci államfogházba zárt Suciú Aurél aradi ügyvéd s a többi oláh költők románából magánlevélben selyempapírra nyomtatott kiltított lapokat kaptak, melyeket a fegyház igazgatóságának figyelmeztetése következtében a rendőrség lefoglalt. A fegyház igazgatósága ugyanis nem vizsgálhatja meg az államfogyloknap érkező leveleket, és csak azokat olvashatja el, a melyeket a toglyok elküldenek. Ezért kellett a rendőrség közbenjárását kérni. A lefoglalt lap címét a rendőrség levágta és beküldte a belügyminisztériumba. A foglyok nem adtak semmiféle felvilágosítást.

— Rálött a szeretőjére. Nagy bosszusan lehorgasztott fővel járkált tegnap az utcán Kis Bara István. Keserűségét a szeretője okozta, s azt még a karczos sem oszlatta el. Revolvért vett magához, s a szeretőjének Kossuth-utczán levő lakása felé indult. Utközben találkozott Varga Imrével, s bizonyos tragikus hanghordozással mondta annak:

— Utoljára látsz ma engem!

Varga gyanitva Kis Bara István szándékát, nyomon követte őt. Bara bement az 59. száma házba, s megocokolva a kedvesét, elűtötte az elrejtve tartott revolvért. A lövés zajára Varga berohant a házba, s kicsavarta a kezéből a fegyvert. Nagy nehezen bekisérték Barát a város házára, hol azt vallotta, hogy ő magát és nem a kedvesét akarta megölni. Atkisérték az ügyészhez.

A mácsal falkavadász-társaság jövő heti meetjei ugyanazok maradnak, a mint a múlt hetiek. A találkozási idő mindenkor 12 óra.

Borlopások a hegyalján. Lapunk múlt hónap elején megjelent számaiban bővebben foglalkoztunk azokkal a borlopásokkal, melyek a hegyaljai pinczék mintegy 8 hordónyi bor erejéig károsították meg. Most — mint a Magyar Aradi levelezőnk írja — újabb lopásokat fedeztek fel. Az erőlesen nyomozó csendőrség még 3894 liternyi bortolvajlásra jött létre, melyekben szintén a tolvaj-banda fejei: Moldován Tódor és Popa György a főbűnösök. Ezt a két jómadarat, kik eddig szabadon jártak, ezek után a hűvökre vitték, mivel tartani lehet, hogy a milyen elvetemültek, még meg is szöknek.

Athelyezés. A m. kir. igazságügyminiszter Sc on d a Ödön nagybattyáni kir. járásbírói végrehajtót a kisjenői kir. járásbíróshoz helyezte át.

Czégváltóság. Polgár J. körlevélben tudatja, hogy a volt „Pollák és Polgár“ czégből kilépett és saját czége alatt új üzletet nyitott.

A tápintézet. Méltóságos Bohus Zsigmond cs. és kir. kamarás fővédnöksége alatt létesülő aradi tápintézet javára Paradeyzer Lajos főszolgabíró ur, a nemes ügyek lelkes pártolója 55 frt 60 krt gyűjtött és küldött be. A jótékonyág ezen szép eredményért hálás köszönetet mondani kedves kötelességének tartja az ügyet vezető Aradvidéki tanító egyeslet nevében Mádai Mátyás, egyesleti elnök.

Egy gazdtalan asztal. A szent pétertéri iskolához folyó évi augusztus hónap, távollétem idején, egy új asztalt küldött valaki. Minthogy ezen asztalt az iskola részére senki sem rendelte meg, erre itt szükség nincs, ennél fogva felhivattam ezen asztal ismeretlen tulajdonosa, készítője, hogy azt innen mielőbb vesse el, mert ellenkez esetben, mint gazdtalan tárgy fog átatadni a városi hatóságnak. Gellér János, igazgatótanító.

Pályázatok. Számtiszti állásra a temesvári m. kir. jószágigazgatóságnál 14 nap alatt; fogalmazógyakornoki állásra a nagybecskereki pénzügyigazgatóságnál 14 nap alatt; adótiszti állásra a nagyróczói kir. adóhivatalnál 14 nap alatt; telekkönyvvezetői állásra az ipolysági törvényesséknél 2 hét alatt.

Apró hírek. A radon Buga Györgynét a kapitányi hivatal két forint pénzbírságra ítélte, mivel a libái a tilosba legelészték. — Őszentannán Molnár Annát Macsán Józsa ismeretlen okból megverte. A leány könnyű testi sértést szenvedett.

x— Új orvosi specialitás. Lapunk nyíltterében találhatjuk olvasóink Jutassy József dr. fővárosi börtöngyógyásznak jelentését, melyben magát kosmetiqueurnek, azaz a Kosmetika orvosának is nevesi. A kosmetika azon ága a börtöngyógyászatnak, mely főleg azon bajok orvoslásával foglalkozik, melyek az emberi szépség rovására vannak. Ilyenek: a szeplő, a pórsenések (wimmerli), a tüzcsök (mitesszer), bőrfoltok, napsütés, lencsék, szemölcsök, bőrvörösségek kézen, arcon és orron, hideg kezek és lábak, kicserepesedett ajk és durva, repedezett arcz- és kéz bőr, továbbá a kellemetlen izadás, kelletlen szőrök (női bajusz), hajhullás, csenevész bajusz és szakál, valamint a körmök összes betegségei és elváltozásai.

Hasonló kosmetiqueur-orvosok ez idő szerint csak a legnagyobb világvárosokban működnek, hazánkban ez az orvosi specialitás csak most talált művelőre, pedig hány ember van, a kinek — szokszor már hivatásánál fogva — nagyobb bajt okoz a durva, szintelen, ráncos vagy szőrös arczbőr, avagy a kihulló, töredező haj és bajusz, mint valami komolyabb betegség.

Jutassy dr., mint a téren az első és egyetlen specialista, a magyar orvosi tudományt egy új ággal gazdagította, rendelkezésit pedig erősen igénybe veszi a fővárosi és vidéki publikum, mely a szépség helyreállítása, a szépség megővése és ápolása czéljából szakszerű kezelésben és tanácsban kíván részesülni.

HYMEN.

Szondy Géza szentleányfalvi ev. ref. lelkész, egyházmegyei iskola felügyelő folyó hó 14-én vezeti oltárhoz néhai Vádányi János szemlái földbirtokos kedves leányát, Emmát, özv. Mixich-Klaár Emma urnó unokahugát.

Szerb István, nagyikindai városi tanácsnok ma vezeti oltárhoz Battonyán M o o z i k a Draginka kisasszonyt.

Uj 3% m. jelzálog-hitelbank-sorsjegyek.

Az 1894. november 15-én aláírással kerülő 3%-os magyar jelzálog-hitelbank sorsjegyekre az eredeti feltételek mellett, minden költeg nélkül, már elfogadok előjegyzéseket.

WALLFISCH ARMIN

bank- és váltó-üzlete Aradon.

Alapított 1875-ben.

Telefon-szám 129.

EGYLETEK, TÁRSULATOK.

(*) Az aradi „filharmonia egyesület“ f. hó 11-én ma vasárnap d. e. 11 órakor a városháza kistermében közgyűlést tart, melyre a tagokat ez uton hívja meg az elnökség. A közgyűlés tárgyai: elnöki előterjesztés, titkári jelentés, pénztári jelentés, indítványok.

(*) Az ipartestület előljárásága f. hó 12-ikén délután 5 órakor rendes havi ülését tartja a következő tárgyszorozattal: 1. Mult ülés jegyzőkönyvének felolvasása s hitelesítése. 2. Októberi havi pénztárforgalmi kimutatás és ügyszorozattal. 3. Kapitányi hivatal végzéseinek felolvasása az iparjogtulajdonosok közötti változásokról. 4. Kereskedelmi és iparkamara leirata az „Első magyar varrógépgyár részvénytársaság“ érdekében. 5. Jelentés az iparosságok szállójának a testületi épületbe történt behozatala, felszerelése és leltárilag történt átadásáról. 6. Bizottsági jelentés a tanoncok tanviszonyának rendezésére vonatkozó szabályrendelet mintáról. 7. Iparszövetkezeti kongresszusra meghívó Szedgedre. 8. Lehoczky Ágoston sűrűmester kérvénye tagsági belépési díjának elengedése tárgyában. 9. Cseh István előljárásági tag leköszönése folytán a következő póttag behívásának elrendelése. 10. Indítványok. 11. Szabadít sok.

(*) Az aradi kereskedő ifjak közművelődési egyeslete tudatja tagjaival, hogy az egyeslet új helyisége (Nádor szálloda udvarában) f. hó 18-án Vasárnap este 8 órakor ünnepélyesen meg fog nyitni és a tagoknak rendelkezésére bocsátatni. A midőn ezen örvendetes körülményt a t. egyeslet tagok tudomására hozzuk — mondja az értesítés — és megnyitó ünnepélyre meghívjuk, reméljük miszerint intenczióinkat megértve a helyiséget már a magok érdekéből is rendszeren látogatni, és önnünket önzetlen és hazafias törekvésünkben mindig támogatni, szóval a rég epedve várt helyiség fennállatása érdekében hathatósan közreműködni el nem mulasztják. A midőn végül a t. főnök urakat is meghívni bátorodunk elvárjuk, miszerint városunk kereskedelmi értelmisége szózatunkat megértve és megszívlelve kereskedelmünk emelése, s az ifjuság nevelése segélyezése és tovaképzése érdekében is törekvő egyesületünket anyagilag és szellemileg is támogatni fogják. Egyuttal fölkerjük mindazon egyeslet tagokat kik az egyeslet könyvtárából könyveket még birnak, azokat legkésőbb f. hó 15-ig naponta este 9—10 óráig vissza származtatni, hogy a könyvtárakok a most kibővített könyvtárat a megnyitási ünnepélyig teljesen rendbe hozzassák.

(*) Az aradi magyarselvtársaság betegsegélyző- és temetkezési egyeslet folyó évi november hó 11-én este 6 órakor, Kossuth-utca 8. szám alatt, Lengyel István vendéglős külön helyiségében választmányi ülést tart.

MULATSÁGOK.

(=) Társas estély. A z Aradi Polgári Jótékony Nőegylet választmánya özv. Purgly Jánosné elnöklése alatt tegnap tartott ülésében elhatározta, hogy f. évi deczember hó 1-én Pohl Károly nagytermében társas estélyt rendez. A választmány gondoskodott is már ugy a katonai, mint a cigányzenéről, mely nemcsak a Pohl által a la carte felszolgálalódó vacsora alatt, hanem azontul is egész reggelig fogja huzni az ifjuság talpa alá valót. Tekintve, hogy a toilettek a lehető legegyszerűbbek lesznek s a közönség a jótékony czél iránt csak is a belépti

dij révén lesz érdekelve, remélhetők, hogy az estély igen szép látogatottságnak fog örvendeni.

SZÍNHÁZ, IRODALOM, MŰVÉSZET.

A színház műsora:

November 11. (Vasárnap) Délután: A primadonna, bohózat, (előszőr.) Este: A betyár kendője, népszínmű.

November 12. (Hétfő) Denise, színmű.

November 13. (Kedd) Troubadour, opera.

November 14. (Szerda) Madarász, operette.

November 15. (Csütörtök) 231-ik szikk, bohózat.

November 16. (Péntek) Bajazzók, opera; Katonánásan, vigjáték.

November 17. (Szombat) Bajazzók, opera; Katonánásan, vigjáték.

November 18. (Vasárnap) Délután: Koldusdiák, operette. Este: Asszonyverve jó, népszínmű.

* A „Bajazzók“-at, Leoncavallo gyönyörű operáját tegnap adták másodízben a „Parasztbecsület“ drámával együtt. Az opera szépségei a második előadásban még inkább kiemelődtek. Ugy van vele az ember, hogy minél többet meghallgatja, annál jobban élvezi s annál több zenei szépséget fedez föl benne. A nagy sikerhez, mit színpadunkon ez az opera arat, előnyösen járul hozzá a preziz, igazán kifogástalan előadás s a zenekar tagadhatlan ügyessége, ami nem is csoda oly szakavatott karnagy vezetése mellett, aminő Barna Izó. R. Réthy Laura és M. z e i viszik a vezérszerepet, kik tegnap is ugyancsak kitettek magukért a farszto, nehéz énekpartitúrában. Sok tapsot arattak Csátárral és Hunyadival együtt. A dráma szintén tetszett. Merjük jósolni, hogy a „Bajazzók“ színpadunkon igen sok előadást fog megérni s mindig előkelő, nagy közönség lesz.

* Az Udel négyes társaság ma délután tartja hangversenyét a „Fehér Kereszt“ nagytermében. Elénk emlékeztetésben lehet mindazoknak, kik Udeléket most három éve tartott hangversenyük alkalmával hallották, az a hamisítatlan ősi-humor, melylyel énekszámait előadják. Mily fairregető kaczagás, nevetés kísérte állandóan a műsor minden egyes számát, különösen akkor, midőn a szünni nem akaró tapsra az „Anyós“ című víg elégiát adták elő. Hát még a „Büvös vadász“ színelapja, melyben még az előadás kezdetének és végének ideje is zenésítve van, mily hatalmasan vette igénybe a nevetőidegeket. A mai hangverseny, mely előre láthatólag fényesen sikerül, ismét megfogja győzni közönségünket arról, hogy nem hiába érdemelték ki Udelék a páratlan művészi nevet. Ebben a genreben valóban páratlanul állanak és innen van az, hogy gyakran volt és van alkalmuk koronás királyunk előtt magukat produkálhatnak. A hangverseny műsora különben a következő:

1. S ti: Verébcsécsé. 2. Kiróbi: A bagyo. 3. Veray: Rhinoceros ballada. 4. Gernerth: Házasság vántal. 5. Udel: Magánjelenet. 6. Kassmayer: Malatákvonat. 7. Kiróbi: A lovagocsa balladécskája. 8. Lackenbacher: Bizonyítvány. 9. Veray: Sűrűy törsdejelentés.

A hangversenyre jegyek: Körzék 2 frt, zártzék 1 frt 50 kr., beléptijegy 1 frt, ifj. Klein Mór zenekereskedő czégnél előre válthatók.

* Színházi hírek. Hétfőn Dumás gondolatokban és színpadi hatásban gazdag színműve „Denise“ kerül színre. A főbb szerepeket Angyal I. Delli, Rónaszékiné, Lubrincz, Tolnayné, Novák, Tompa, Gál, Balassa, Fóris és Szendrei fogják játszani. — A rendkívül nagy hatást keltett „Bajazzók“ operát az igazgatóság pénteken és szombaton tette műsorra, mely két estén a darab bérletfolyamban kerül színre. — Madame Sans Génét, mely tegnap óriási sikerrel került színre a budapesti népszínházban, nem sokára itt is előadják. A szenationalis vigjátékból már megkezdtek a próbákat.

* Vendégszereplések. A Troubadour keddi előadásában M e c h l o v i t s Emilia és Nádor Irén énekművésznők szerződtetési czélból vendégszerepleni fognak színházunkban. Az első Leonorát, a második Azucenát fogja énekelni.

* Sas Ede, a „Nagyvárad“ felelős szerkesztője felkéri mindazokat, kik a „Házasságok“ című kötetére gyűjtőívet kaptak, hogy azt f. hó 20-áig hozzá, Nagyváradra beküldeni sziveskedjenek.

TÖRVÉNYKEZÉS.

§ Egy eredménytelen hét. Az aradi kir. törvényszék második büntető tanácsa a lefolyt héten hiába ült össze nap-nap után, nem bírítéletet hozni. Ambíciózus bírakra ez a dolog igen kellemetlen, a mikor vagy szép jogi esetekben, vagy büntetendő cselekményeknél nem ítélezhetnek. Az utolsó, a tegnapi végtárgyalások is csak közönséges, apró dolgok voltak, melyek a nyilvánosság kizárásával egyszerűen büntetendők.

A KÖZÖNSÉG KORÉBÓL.*

A daleyilet nem szűnik meg.

Ama roszhiszemű koholmányból támadt hírrel szemben, mintha az aradi daleyilet feloszlott s lenni megszűnt volna, kötelességünknek tartjuk kijelenteni, miszerint ezen tendenciósus s rágalmos jellegével bíró híresztelés mi alappal sem bír, mert egyletünk magasabb hivataának megfelelően működik, szorgalmának s erkölcsi erejének bizonyosságául pedig éppen mostanság egy leti pártoló tagjainak tiszteletére daleyilt rendet, melynek f. hó 11-ére kitűzött s már hirdett határideje helyett az a közbejött akadályok miatt folyó hó 25-én Katalin napján fog megtartani.

Aradon, 1894. november 10-én.

Az aradi daleyilet elnöksége.

TÁVIRATOK.

A déli vasut államosítása.

Budapest, november 10. (Saj. tud. táv.) A magyar és osztrák kormány meghatalmazottjainak tárgyalásai a déli vasut képviselőivel ma kezdődtek Bécsben, s előreláthatólag jó idő beletelik, még belesznek fejezhetők. A két állam azért kezdte már most a tárgyalásokat, tekintettel azon alig kikerülhető nehézségekre, melyeket az olasz megváltási hanyad, és annak esetleges elszámolása a két állam javára képeznek. Az engedély okmányban provideált megváltás, a mely 1896. jan. elsején volna lehetséges, különben is megvalósíthatatlannak tűnt ki, s így az állami üzembe való átvételre irányító tárgyalásokra nézve mindegy volt, akár előbb, akár később kezdődnek egy évvel, mivel hiszen 1896-ban is ezen az alapon csak így volna lehetséges a szabad meggyezés.

Thaly ünnepeltetése.

Budapest, november 10. (Saj. tud. táv.) Thaly Kálmánhoz egyre érkeznek az üdvözlő táviratok. Ma a ráczkevei függetlenségi polgárok üdvözölték. Jaslóból (Lengyelország) lengyelnyelvű táviratban fejezték ki hódolatukat, a képviselőházban a császár halála feletti részvét ellen tartott felszólalásaért.

Választási párbaj.

Budapest, november 10. (Saj. tud. táv.) A körmendi választásnak ma egy kis utólagos scéna volt, amelyben Bárdossy Jenő választási elnök és Polczner Árpád állottak szemközt. Bárdossy tudvalevőleg olyan jelvényt adott Polcznernek a választás alkalmával, amely feljogosította Polcznert, hogy megjelenjék a választási helyiségben is. — Mivel azonban Polczner ott a helyiségben korteskedett, Bárdossy előbb letépte Polcznerről a jelvényt azután pedig kidobatta a választási helyiségéből. Ennek kifolyása volt ma délelőtt a párbaj.

A párbaj harc képtelenségig ment. Bárdossynak Kubinyi és Andránszky, Polcz-

nernek Pázmány és Andránszky voltak a segédek. A heves összecsapásnál Polczner kapott vágást, melyet az orvosok olyannak jeleztek, hogy a párbaj nem folytatható.

Egy másik párbaj.

Budapest, november 10. (Saj. tud. táv.) Vadnai Tibor, Vadnay Károly, a Budapesti Közlöny szerkesztőjének fia, borsodmegyei t. aljegyző párbajozott Tavaszny Bélával, a leszámító bank tisztviselőjével, akiről azt hitte, hogy anyját névtelen levelekkel üldözi. A párbaj Tavaszny megsebesülésével végződött.

Ügyüket ma tárgyalta a törvényszék. Vadnajt négy havi, Tavasznyt négy napi államfogházra ítélte.

A Holló-Mezel affér.

Budapest, november 10. (Saj. tud. táv.) Holló Lajos és Mezei Ernő képviselők között felmerült polemia következtében támadt ügyet a becsületbíróóság lovagias uton elintézte.

Sikkasztó bankigazgató.

Zágráb, nov. 10. (Saj. tud. táv.) A tegnapielt eltűnt Frankl Miksa bankigazgató ügye szenzacios fordulatot vett; kiderült, hogy Frankl bankigazgató 18.000 forintot sikkasztott a banktól. Körözök.

Öngyilkos titkár.

Brünn, november 10. (Saj. tud. táv.) A bécsi Allianz biztosító társaság brünni fiókiintézetének titkára Samonil Ferenc agyonlőtte magát, midőn az ellenőr jelentette, hogy a szokásos rovincsolást megadják.

A császár temetése.

Pétersvár, nov. 10. (Saj. tud. távirata.) A halottat hozó vonat tegnap délután érkezett Spassov kolostorhoz, melynek harangjait meghúzták. A halott tiszteletére a vasuti állomás gyászdiszben volt s a katonazenekar choralt játszott. Moszkvára holnap érkezik a vonat. Ma délután heroldok hirdették ki, hogy a halottat a Mihály arkangyal székes egyházban helyezik ravatalra.

Livadia, november 10. (Saj. tud. táv.)

A hivatalos lap jelenti: Azon kardot, melyet a császár háboruban viselt, koporsójához erősítik. Mikor a koporsót átvitték a livádiai templomba, az özvegy csárne szilárd léptekkel haladt a csári család élén a koporsó után. Mindenki elképzelheti a csárne mélyseges bánatát, de a nagy uralkodó hü hitvestársas erős lelekkel hordja a keresztet. Példaképe lehet minden asszonynak az igaz keresztény alázatosságban, melylyel férje elvesztését elviseli.

Az új csárról.

Pétersvár, november 10. (Saj. tud. táv.) A császár trónörökös korában elnöke volt a szibériai vasut építésnek. Midőn egy alkalommal figyelmeztették, hogy lengyelek és zsidók is vannak alkalmazva a munkánál s kérdezték, hogy ne helyettesítsék-e oroszokkal, a trónörökös azt felelte: Talán felakasszuk? En nem engedek bántani se zsidót, se lengyelt.

Roseberry nyilatkozatal.

London, november 10. (Saj. tud. táv.) Roseberry elnök tegnapi beszédében reámutatott arra, hogy Anglia Krimnél együtt harcolt a francziákkal. Reméli, hogy jó

vöre is együtt harcolnak, de békében. Ohajtja, hogy az új orosz császár emelkedjék óriási felelősége magaslatára. A békére három veszedelmes tényező van: A sajtó, melynek ajánlja, hogy híreit rostálja meg, a folytonos fegyverkezés, és a tegyveres kormány. *Ő soha sem tűri meg az angol érdekek és becsület csorbítását.*

A Japán-kínai háboru.

London, november 10. (Saj. tud. táv.) Yokohamából távirják: Két amerikai gyáros szerződést kötött Kínával, mely szerint találmányukkal elpusztítják Japán hajóhadát. Hír szerint a japánok Port-Arthurnál vereséget szenvedtek.

KÖZGAZDASÁG.

= Pótvásár Vinga. A kereskedelemügyi m. kir. miniszter megengedte, hogy Vinga r. t. városban f. évi szeptember hó 30-ára esett, de elmaradt országos vásár helyett f. évi november hó 18-án pótvásár tartassék.

Budapesti áru és értéközse.

— Gyenes és Balog özég jelentése. —

Budapest, november 10.

G a b o n a ü z l e t : Buzát ma mérsékeltten kínáltak, a vételkedv is mérsékelt volt, az irányzat kellemesebb lett, elkelt 16,000 mm. teljesen napi áron: E l a d á s o k :

	mássa	kilogramm	frt
Tiszavidéki	500	89.	6.8 ¹ / ₂
"	1000	81. ⁵	6.80
"	300	81. ⁵	6.75
"	100	81. ⁵	6.80
"	100	81. ⁵	6.75
"	100	81. ⁵	6.70
"	200	81. ⁵	6.75
"	500	80. ⁴	6.80
Pestvidéki	500	81.	6.72 ¹ / ₂
"	600	80. ⁵	6.67 ¹ / ₂
Fehérmegyei	300	79. ⁵	6.60
"	200	79.	6.60
"	200	80.	6.65
Tolnai	3000	80.	6.65
"	200	80.	6.60
"	400	79.	6.60
Dunai	1000	78. ⁵	6.45
Ujvidéki	2400	78.	6.55

H a t á r i d ő ü z l e t : Amerikából érkezett igen szilárd jegyzésekre nálunk is szilárdabban indult 3-4 krral az üzlet buzában, s a gyenge üzletmenet következtében zárlatig is csak így maradt. Tengeri változatlanul indult de később a nagyobb vásárlásra 2-3 krral emelkedett, — Zab és rozs valamivel élénkbbek.

Zárlat 11 órákor

Buza március-április 1894	7.10-7.11
Buza szeptember-október 1894	6.78-6.74
Tengeri május-junius 1894	5.71-5.78
Tengeri őszre	5.95-5.98
Zab március-április 1894	6.35-6.45
Zab őszre	6.04-6.06
Káposztarepose	11.15-11.30

K ü l f ö l d : N e w - Y o r k : buzára $1\frac{1}{2}$ - $1\frac{1}{2}$, tengerire $\frac{8}{9}$ - $\frac{1}{2}$ szilárdabb, C h i c a g o : buzára $1\frac{1}{4}$ - $\frac{3}{8}$, tengerire $\frac{1}{4}$ - $\frac{3}{8}$ szilárdabb, P á r i s , L o n d o n é s L i v e r p o o l szilárd.

E r t é k ö z s e : Ma is igen élénk üzletmenet uralkodott, különösen magy. hitel rész. és városi villamos vasut emelkedtek tetemesen, s többi helyi papirokban ma is gyenge üzlet mutatkozott, s így alig emelkedtek 1 frttal.

Zárlat 11 órákor:

Osztrák hitelrészevény	393.50
Magyar hitelrészevény	496.25
Osztrák államvasut	388.50
Répa-Murányi	279.50
Déli vasut	110.—

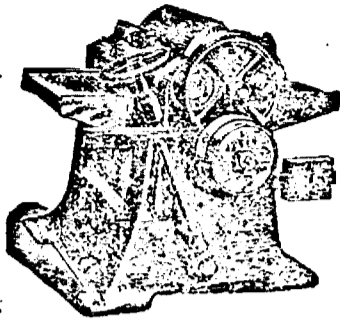
= Budapesti-kőhányal szerzőkereskedelmi csarnok. 1894. évi nov. hó 9-én. Híjjott szerző árak: 1. Magyar első rendű: 1. Orag nehéz (páronként 400 kilon felüli sulyban) 42.—48. krig. Óreg közép (páronként 300—400 kilogramm sulyban) 42.—48. krig. Fialat nehéz (páronként 320 kilon felüli sulyban) — 44.5. krig. Fialat közép (páronként 251—320 kilon sulyban) 44.5.—45. krig. Fialat könnyű (páronként 250 kilon terjedő sulyban) 44.—45. krig. II. Magyar második: Nehéz (páronként 280 kilon felüli sulyban) 42.—48. krig. — Közép (páronként 220—280 kilon sulyban) 42.—44. krig. — Könnyű (páronként 220 kilon terjedő

* Az e rovatban kiadott közérdeklő közlemények díjtalanul közöltetnek és a felelőség a beküldőt illeti.

Német amerikai gépgyár.

Kirchner Ernő és Társa Leipzig-Sellerhausen.

Fióközlet és gépraktár: Budapest, VI. kerület,
gyár-utca 35. szám.



Kizárólagos különlegesség: fűrészelő- és famunkáló gépek. Felajánlja fűrésztelepeknek, épület- és butorasztalosoknak parkett-gyáraknak, kocsigyáraknak stb. Elismert legjobb s minden vilákiállításon az első érmekkel kitüntetett keretes, hasító és vízszintes fűrészeit, gyalulógépeit, szalag és körfűrészeit, marógépeit, esztergapadjait, parkettgépeit stb., valamint közhajtásu gépeit is.

Referenciák: az első budapesti és vidéki gyárak. Egyedül Magyarországon 1000-nél több gép van üzemben. Szakértői felvilágosításokért, katalógusokért, valamint ajánlatokért szíveskedjék fordulni

877. 2-8.

Kirchner Ernő és Társa budapesti fiók-üzletéhez VI., gyár-utca 35. sz.

Árlejtségi hirdetmény.

Az aradi kir. ügyészség felügyelete alatti központi és a hatósága területén levő borosjenői, nagybuttyini, kisjenői, nagyhalmágyi, pécskai, mária-radnai és világosi kir. járásbírósi fogházakban letartóztatott foglyok és rabok rendszeres élemezésének, valamint a betegek számára orvosi rendelvény alapján kiszolgáltatandó étadagok a jövő 1895. évi január hó 1-től 1897. évi december hó 31-ig azaz (3) három évre leendő biztosítása iránt az aradi kir. ügyészség hivatalos helyiségeiben f. é. november hó 21-én d. e. 10 órakor zárt ajánlati tárgyalással egybekötött szóbeli árlejtés fog tartatni.

Miről vállalkozni kívánók azzal értesítettek, hogy 50 kros bélyeggel ellátott s az alábbi kellékeknek megfelelően kiállított és felszerelt zárt írásbeli ajánlatok az árlejtés megkezdéséig az alulirt kir. ügyészségnél nyújtandók be.

Később érkező ajánlatok, valamint az árlejtés befejezése után tett utóajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Az írásbeli ajánlatokban számokkal és betűkkel kiírva külön ajánlat teendő:

1. a rendszeres étadagra nézve 56 dekagr. kenyérral együtt,
2. a bőjti (112 dkgr.) kenyér étadagra nézve és
3. a betegek részére kiszolgáltatandó ét-ekre nézve, mely utóbbi ajánlatnál a számvevőileg megállapított kikiáltási-árakhoz viszonyított százalékos leengedés mennyisége tüntetendő ki.

A bánatpénz összege (1000) ezer forintban állapíttatik meg, mely készpénzben, vagy szabály szerint biztosítékul elfogadható értékpapírokban az ajánlathoz melléklendő, a szóbeli árlejtésben résztvevni óhajtók által pedig az árlejtés megkezdése előtt leteendő, megjegyeztetvén, hogy még le nem bonyolított más hasonló vállalatoknak letétben levő biztosítéka, illetőleg az arra való hivatkozás, az előirt bánatpénzt nem pótolhatja.

A kir. ügyészség által nem ösmert vállalkozók előéletük és vagyoni állapotuk iránt magukat a zárt ajánlathoz melléklendő, illetve a szóbeli árlejtésnél bemutatandó hatósági bizonyítványai igazolni tartoznak.

A piaci árak alapján számvevőileg megállapított kikiáltási ár a rendszeres étadag és 56 dkgr. kenyérral együtt 16⁵⁴/₁₀₀ kr. a bőjti (112 dkgr. kenyér) adagra nézve 11²⁰/₁₀₀ kr. A beteg étadagok kikiáltási áraitól, valamint a részletes árlejtési feltételekről a kir. ügyészség irodájában a hivatalos órák alatt értesítés szerezhető s az árlejtési feltételek ösmere, valamint az, hogy az ajánlattevő magát azoknak aláveti, az írásbeli ajánlatokban kifejezetten megemlítendő.

Arad, 1894. november 8.

Parecz György
kir. ügyész.

Ház és épület eladás.

Egy 40 év óta fenálló élénk forgalmu

vegyes kereskedés,
italmérés joggal és tőzsdével, házzal és nagy telekkel együtt szabad kézből eladó.

Bővebb értesítés nyerhető I. Deutsch Mór urnál Aradon forray-utca vagy Schwarcz Herman tulajdonosnál Mácsán.

A magy. kir. államvasutak budapest-jobbparti üzletvezetősége.

48529. I. a. sz.

Pályázati hirdetmény

gázdürek szállítására iránt.

A m. kir. államvasutak budapest-jobbparti üzletvezetősége 1895. évben felmerülő szükségletének fedezésére 90 drb felső és 90 drb alsó öntött vas gázdürek szállítására ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

Az ajánlati minta az üzletvezetőség anyagbeszerzési osztályától (L. d) Budapest külső ke-
rekesi-ut 2-ik házcsoportjában, földszint kapható.

Ugyanezen kimutatásban fel vannak sorolva az egyéb pályázati és szállítási feltételek. Az ajánlat 50 kros bélyeggel ellátva, bepecsételve s a borítékon »ajánlat a 48529/94. számhoz« felírással megjelölve legkésőbb 1894. évi november 20-án déli 12 óráig nevezett üzletvezetőség anyagbeszerzési osztályához betherjesztendő.

Kelt Budapesten, 1894.

A magyar kir. államvasutak budapest-jobbparti üzletvezetősége.

2007

1894.

Hirdetmény.

Közhírré tétetik, hogy Ó-Paulis község

nagyvendéglő épülete

és a község alatti pincze f. évi november hó 19-én Ó-Paulis község-házánál d. e. 9 órakor 1895. évi január 1-étől számítandó egy évre hasznóba fog adatni.

Az árverési feltételek az árverés napján és az előtt hivatalos órákban a jegyzőnél megtekinthetők.

Paulis 1894. november 6-án.

Bildhauer, Sztoján Péter,
körjegyző. 886 1-1 bíró.

Vegyes kereskedés.

Aradon élénk forgalmu helyen több év óta fennálló

vegyes kereskedés

mely italmérés joggal és italárulási joggal, dohánytőzsde, bélyeg és levéljegy eladási engedéllyel bíró, mellette levő kényelmes lakással átadandó.

Bővebb felvilágosítással szolgál a kiadóhivatal.

887 1-2

Magy. kir. államvasutak. Üzletvezetőség Szeged 25374. II. 1894.

Versenyárgyalási hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak Kecskemét állomásátán a meglévő áruaktár meghosszabbítandó. Ezen építési munkát biztosítása céljából ezennel nyilvános versenyárgyalás hirdettetik.

E végből felhivatnak a pályázók, hogy ezen építésre vonatkozó s alant felsorolt feltételek szerint felszerelt szabályszerű bélyeggel ellátott és lepecsételt ajánlataikat legkésőbb f. évi november hó 15-én déli 12 óráig a szegedi üzletvezetőség titkárságánál benyujtsák, vagy posta útján oda beküldjék.

Később érkező vagy távirati ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

Óvadék fejében 400 forint készpénzben, vagy a budapesti, illetőleg bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett, tizennyolc napnál nem régebb utolsó árfolyam szerint a fenti összegnek megfelelő értékű és állami letétekre alkalmas értékpapírokban az alulirt üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál legkésőbb az ajánlati tárgyalást megelőző napon, vagyis f. évi november hó 14-én déli 12 óráig letétbe helyezendő.

A lepecsételt ajánlatok borítékai »Ajánlat a kecskeméti áruaktár meghosszabbítására« felírással látandók el.

A letétjegyek az ajánlathoz nem csatolandók.

A végrehajtandó munkára vonatkozó tervek és pályázati feltételek f. évi november 5-től kezdve a szegedi üzletvezetőség pályafentartási és építési osztályában s a kecskeméti osztály-mérnökségnél naponta délelőtt 8 óráig délután 2 óráig betekinthezők.

A magy. kir. államvasutak szegedi üzletvezetősége.

20744/1894.

3-3

Hirdetmény.

A nagymélt. földművelésügyi m. kir. miniszter ur 59434/94. sz. a kibocsátott rendelete nyomán ezennel közhírré tétetik, hogy Franciaországban a szállónak egy újabb veszedelmes betegsége, a gommose bacillaira lépett fel, minelfogva szállóveszélyket sem Franciaországból, a külföldről általában, sem pedig Horvát-Szlavonországból behozatni a nagymélt. földművelésügyi miniszter ur engedélye nélkül nem lehet, mert ha a magas engedély nélkül hozatnék be a szálló vessző, nem csak a vessző fog megsemmisitetni, de azon felül a megrendelő, továbbító és szállító is meg fog büntettetni,
Arad, 1894. október 10.

A városi tanács.

12386/1894.

3-3

Hirdetmény.

A nagyméltoságu m. kir. belügyminiszterium 61369/84. II. sz. alatt kelt intézményével jóváhagyott 12757/408 84. sz. szabályrendelet alapján azon ház- és telek-tulajdonosokat, kiknek házuk előtt a járda kövezet vagy asphalt burkolattal ellátva ninosen, felhívom, hogy telkeik előtt a gyalog járót folyó évi november 30-ig terjedő idő alatt 1 és fél méter, az ennél keskenyebb járdákat pedig egész szélességben és 15 cm. vastagságban homokréteggel akként láttassák el, hogy a vízfolyások arok vagy folyóka felé 5 cm-nyi eséssel bírojan,

Köteles továbbá ház- és telek-tulajdonos a gyalog járók mellett elvonuló vízvezető ár-
kot telke és háza utca-vonalának hosszában a városi mérnöki hivatal által előirt utasítás és mérték szerint kiásatni és azt tisztán tartani, nemkülönben köteles ezen vízvezető ár-
kokon keresztül a kocsijelzőhidat építetni s azt folyton jó karban tartani.

Kik ezen rendelkezésnek eleget nem tesznek 2 forintól 25 forintig terjedhető büntetvésséggel büntetnek és ezen büntetésen felül az elmulasztott munka az illető költésére hivatalból fog eszközölni.

Tekintve, hogy a Maros vízállása ez idő szerint igen kicsiny, ajánlom, hogy a homokszükségletet az erre utaltak a nagyobb vizállás beállta előtt szerezze be, mert azon szokásos védekezés, hogy a homokolás a magas vízállás miatt nem eszközölhető, figyelembe vétetni nem fog.

Aradon, 1894. évi szeptember hó 12-én.

Sarlot Domokos
főkapitány.

Téli áruk!
 Az olcsóság esodája!
 ahol mindent fél árban lehet venni
csakis, de csakis
Kilényi R. és Társa
 7, 14 és 30 kros bazárjában
 a színházépületben, a 18 vértanu szobor
 átellenében van. 536 9-9
Iskolai táskák potom árért.
Alkalmi ajándékok
hihetetlen olcsó áron.
Gyermekjátékok majdnem ingyen.
 Gyermek és férfi kalapok minden árban.
 Gyermek és férfi ingek, harisnyák, nyak-
 kendők, gyermekkoosik, utazó bőröndök,
 esernyők, stb. stb. 813.
olcsóbban mint bárhol.

Csak 3 forint.
 A legszebb és legcélzesebb
karácsonyi ajándék.
 (Emlék az elhunytakról.)
 Alapítva 1879-ben. 844. 4-10

Arcképek életnagyságban
 bármely beküldött fénykép után. Előleg
 1 frt. Szállítási idő 10 nap. A hű hason-
 latért kezeség vállalatik. A fénykép sér-
 tetlen marad. Karácsonyi ajándékok szánt
 megrendelések előbb küldendők be.
BODASCHER SIEGFRIED,
 jutalomdíjazott műterme Bécs, Praterstrasse 61.,
 (azelőtt grosse Pfarrgasse.)

Tölgyfa-eladás!

Aradváros közvetlen közelében eső **csálai kincstári erdő-
 ből** a baraczkai országos szőlőoltványtelep részvénytársaságnak eső 116
 m. holdon lévő mintegy 4,261 m³ tölgy-épületfa, 565 m³ szil-épületfa,
 4,262 m³ tölgytüzifa és 566 m³ szil- és nyártüzifa az erdőben tövön összesen
 negyvenötezer (45,000) frt becsár mellett **folyó évi november
 20-án délelőtt 9 órakor** zárt ajánlatok alapján **az arad-
 csanádi vasutak igazgatósági helyiségében** eladatni fog.
 A zárt ajánlatok 4500 frt bánompénzzel ellátva **az arad-csa-
 nádi gazdasági takarékpénztárnál** adandók be. — A **vé-
 teli és fizetési feltételek** ugyanott a hivatalos órák alatt, vagy
 a csálai erdőben a főerdési lakban bármikor betekintheők.
 A bánompénz akár készpénzben, akár más a magyar állam által
 biztosítékké elfogadott értékpapirokban állhat.
 A zárt ajánlatok benyújtásának határideje **f. évi november
 hó 19-én este 6 óra.**

Arad, 1894. november hó 8-án.

Baraczkai országos szőlőoltványtelep
 igazgatósága.

18950/894. k. b. 3-3.
Hirdetmény.
 A nagyméltóságú kereskedelemügyi m.
 k. miniszteriumnak f. évi 68092. sz. a. kelt
 magas leirata alapján közhírré teszem, hogy
 Hódmező-Vásárhely városnak szabályrendelete,
 a melylyel a házaló kereskedés a nevezett vá-
 ros területén, a fennálló házalási szabályok
 17-ik §-ában és ezen szakaszt kiegészítő ké-
 sőbbi rendeletekben bizonyos vidékek lakói-
 nak biztosított jogok épségben tartása mellett
 eltiltatott.
 Kelt Aradon, 1894. évi október 10-én.
Sarlot Domokos
 főkapitány

Arad sz. kir. város kap. hivatalától.
 15315/1894. sz.
Körözés.
 Folyó hó 3-án az aradi országos vásárté-
 ren egy 4-5 hónapos fekete szörd csillagos
 homlokú kancza csikó találtatott bitangságban.
 A csikó tulajdonosa köröztetik azzal, hogy
 a mennnyiben annak átvétele végett az aradi
 kapitányi hivatalnál f. hó 22-ig nem jelentke-
 zik, az mint gazdátlan nyilvános árverésen el-
 adatni fog.
 Arad 1894. évi november 8-án.
Sarlot Domokos
 főkapitány.

SINGER
A „NÁDOR SZÁLLODA” MELLETT.
SINGER

SINGER L. S.



**Amerikai varrógépek,
 vasbútor
 és pénzszekrények
 gyári raktára.**
SINGER L. S.
 aradi kereskedő 1856. óta.

SINGER L. S.

A ca. kir. oestr. és a m. kir.
 miniszteriumok s államvas-
 utak szállítói
 tűz és betűrés ellen biztos
 kis kézi és nagy
pénzszekrények
 gyári raktára.
 Községek számára kivételesen
 25% engedmény.



Asonkívül ajánlom
vasbútor gyári raktáromat nagy választékban.

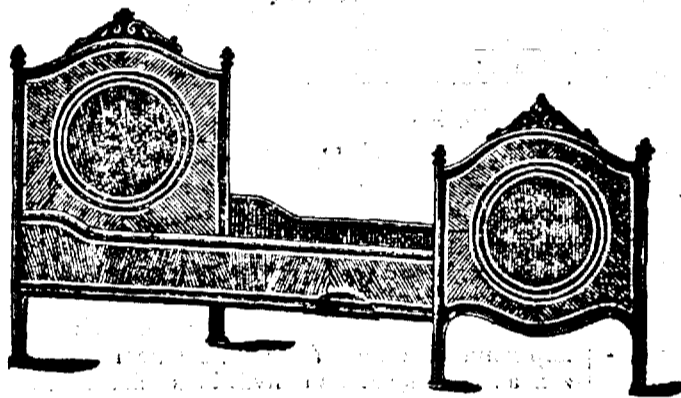
Valódi amerikai
H O W E,
 Karikahajó
WHEELER & WILSON,
 Singer és kézi varrógépek
 családok, asabók és cipészek
 részére.
 Mindennemű varrógépek ja-
 vitása is eszközölhetik.
 Varrógépekhez eszközes let-
 lékek. 581

STEIGERWALD A.

kárpitos, díszítő és bútorgyáros Aradon.
 Butorraktár: Andrásy-tér 15. — Bútorgyár: P.Választó-u. 32.
 Telefon n. 115. Őszi idényre ujonnan berendezett raktára 779 5—x
salon-, ebédlő- és hálószoba-butorait,
 ugyszintén a legizlésteljesebb
KÁRPITOS-BUTORAIT.
 minden stílus kivételben előnyös és olcsó árak mellett. Vidéki megrendelések pontosan teljesítettek.



Vasbútorgyár Aradon, hal-tér 4. sz.



A midőn a nagyérdemű közönség szíves pártfogásáért köszönetet mondok, melyben új iparágamat részesítette, vagyok oly bátor az őszi és téli idényre gyártmányaimat legjobban ajánlani, és pedig: **vaságyak, asztalok, gyermekágyak, fatartók, mozdószekrények, gyermekkocsik, ágybetétek,** a legdiszesebb kivitelben.

Kályha ellenzőim

izléses kivitelben minden versenyt felülmúlják, és ár tekintetében is a legolcsóbbak, miért is kérem a n. é. közönség szíves pártfogását. Vasbutor javítások, újjafényezés és festése elfogadtatik.

Teljes tisztelettel
FLEISCHER ADOLF,
 Arad, hal-tér 4-ik sz.

804.

Atzél sodrony-ágybetétek



minden mértékre készülnek.

Női, férfi és gyermek fehérneműek.

Kilényi C. és Társa

Arad, Andrásy-tér 20. (Arena épület.)
 A „kék golyó“-hoz.

A közeledő saison változás beálltával bátorkodunk a nagyrabecsült közönséget, valamint mélyen tisztelt vevőinket értesíteni, hogy női divat kézmű, rövidáru norinbergi és fehérnemű cikkekkel álló raktárunkat az

őszi és téli idényre

mindennemű újdonságokkal dusan felszereltük, n. m.: legjobb minőségű mosásban színtartó parohetek, csásanak és flanellek, téli szövetek, Jäger alsó ruházat, harisnyák, keztyűk, sapkák, karmantyuk, poasztó és berliner kendők.

Nemkülönböztetve legjobb gyártmányú vászon, ohiffon, csanavász, csinavat és asztal-neműekben, mely cikkek **ugy minőség mint olcsó ár tekintetében minden versenyt felülmúlnak.**

Midőn az eddig irányban tanusított becses pártfogást megköszönjük, kérjük azt a jövőben is fenntartani, miért is mint eddig, szolid és pontos kiszolgálást biztosítunk. Becses pártfogásért esd

812.

teljes tisztelettel

Kilényi C. és Társa.

Utazó és kézi bőröndök.

Női és férfi sapkák, gyermekruhák. Szőnyegek és paplanok.

Gyapjú és pamut keztyűk és harisnyák.

Eladó ház!

A Czitronyi-féle fogadó a vasut mellett igen kedvező feltételekkel eladó.
 Tudakozódhatni Perényi-utca I-só szám.



„Karaván“

vételgy.

legfelsőbb helyen engedélyezett

orosz tea-kiviteli társulat Moszkvában.

Magyarországi telepe:

Budapest, Arany János-utca 30.

Teánk, mely budapesti telepünk rövid fennállása után, már oly közkedveltségnek és általános elterjedésnek örvend és mely a bécsi néptáplálási kiállításán a nagy aranyéremmel lett kitüntetve, Budapestben valamint az egész országban majdnem minden jobb fűszer-, csemege- és tea-kereskedésben és droguistánál kapható.

Az orosz hivatalos vámszalagot és védjegyüket, melylyel eredeti csomagjainak és izléses pléhdobozaink el vannak látva, különös figyelembe ajánljuk.

Augusztus 15-ike óta csak új termésű teát hozunk forgalomba. 875. 2—3.

Főtelep Aradon:

ÉLES ARMIN

fűszer és csemegekereskedőnél.

Értesítés.

Az aradi első élelmi és háztartási cikkek beszerzési és szállítási vállalat működését megkezdte.

Szállít minden a konyha és háztartáshoz szükséges

élelmi és háztartási cikkek

a külön nyomtatott értesítéseiben jelzett módon.

A t. fogyasztó közönség szíves érdeklődését és támogatását tisztelettel kéri

Az első aradi élelmi és háztartási cikkek beszerzési és szállítási állomása ARAD Tökölly-tér I. szám.

Posta és távirida cím: „Export.“
 Telefon-szám: 208.

20392/894

3—3.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy mindazok, kik halottjaikat az aradvárosi 2681. sz. tjkvben 6354. h. r. szám alatt felvett Gábor-dűlőben fekvő külhatárbeli temetőben (melynek használata 1886. évi január 1-től kezdve beszüntített) temették el, a mennyiben halottjaik hulláit más temetőbe akarják átszállítani, azt 1896. január 1-ig eszközöltessék, mert azontul a temető területét annak telekkönyvi tulajdonosa mezei gazdasági célokra korlátlanul használhatja, és az ott eltemetett hullák kiásatását, amennyiben az nem hatósági rendeleten alapulna, megtagadhatja.

Arad, 1894. október 6-án.

A városi tanács.

Dürr Testvérek

fűszer-, csemege-, gyarmatáru-, ásványviz- és borkereskedése az „arany szarvashoz“ Aradon, fő-ut 2. sz. a városházzal szemben.



Az őszi idény beálltával ajánlunk a nagyérdemű közönségnek friss és legjobb minőségű csemegéket, u. m.: különféle **sajtokat, halmeműeket, hideg felvágottakat, salátákat, zsnaimi uborkát és bozeni befőttet**, továbbá a legfinomabb **teákat, teasüteményeket, rumokat, magyar és francia cognacokat, pezsgő- és peccsenye-borokat**. Nemkülönben ajánljuk a legjobb gyártmányu **czukrot, friss érkezésű kávékat, rizsekét, főzelékeket és szép hegyi rózsaszőlőt**, továbbá mindennemű fűszereket a **legjobb minőségben és legjutányosabb árak mellett.**

Midőn a nagyérdemű közönség b. pártfogását kéri bátorkodunk, magunkat tapasztalt jóindulatába ajánlva, maradunk

kiváló tisztelettel

Frissen lőtt nyul darabja 80 kr.

Dürr Testvérek.

2 arany, 3 ezüst érem.



9 dísz- és elismerő okmány.

Kwizda-féle

Korneuburgi marha-táppor lovak, szarvasmarha és juhok számára. Egész dobozzal 70 kr., — fél dobozzal 35 kr.

40 év óta a legtöbb istállóban használatban, étvágyhiánynál, rossz emésztésnél, valamint tehennél a tej javítása s a tejalóképesség fokozása czéljából.

Tessék a főnebbi védjegyre ügyelni s a vételnél határozottan kifejezni: Kwizda-féle Korneuburgi marha-táppor.

Fő-letét: Kwizda Ferencz János osztrák cs. és kir. és román kir. udvari szállító ker. gyógyszer-tárában Korneuburgban Bécs mellett.

Valódi minőségben gyógyszer-tárakban és drogistáknál kapható.



22961
1894.

Hirdetés.

A nagyméltóságú földmivvelésügyi m. kir. ministerium 65539/894. sz. a. kelt rendelete nyomán ezennel közhírré tétetik, hogy a tyrol és vorarlbergi cs. és kir. helytartóság f. évi október hó 18 án 25366. sz. a. kelt értesítése szerint a magyarországi hasított körmű állatoknak Tyrolon és Vorarlbergen keresztül vasuton való átvitele meg van engedve, ezen állatoknak azonban a nevezett tartományba való bevitele egyelőre még továbbra is tilos marad.

Arad, 1894. november 6.

A városi tanács.



Az epilepsia

gyógyítható és pedig visszaesés nélkül. Ezek tanuskodnak már a tudománynak ezen csodálatraméltó sikere mellett.

Részletes adatok válaszevél-bélyeggel együtt beküldendők a következő czim alatt:

„Office Sanitas“, Paris 30. Faubourg Montmartre. 779 7—12

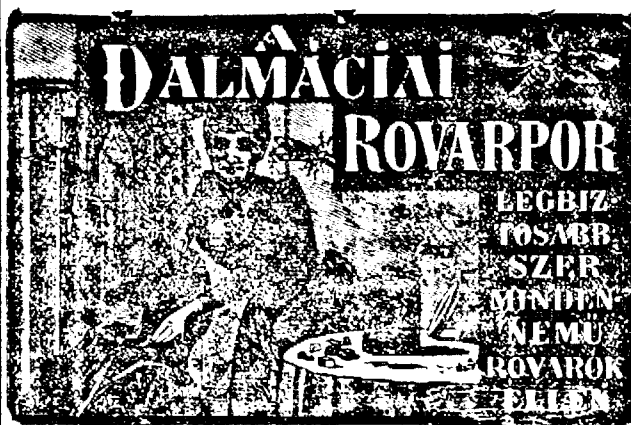


A ruhánkat Purinállal most tisztítja a mamánk.

MI AZ A PURINAL?

PURINAL Ugyanis a legújabb ruhatisztító-szer, mely a ruhákban lévő tisztátalanságokat, a melyek szadtság, kátrány, kocsikenőcs, zsír, festék, olaj stb.-től erednek, Nagyszerűen és visszazármazhatlanul eltünteti, s az egy családnál sem nélkülözhető, miért is az minden átagotottabb üzletben és gyógyszer-tárban kapható.

Üvegje 25 kr.



DALMACIAI ROVARPÖR

LEGBIZTOSABB SZER MINDEN NEMU ROVAROK ELLEN

Kapható

15, 25, 40 és 75 krajczáros eredeti dobozokban.

Ajánljuk továbbá a legerősebb moly elleni szereinket, u. m.:

Kámfor, lavendula virág, naphtalin, naphtalinvászon, Patchouli levél, törött bors és az általánosan elősmert **molykeveréket,**

valamint

peronospora ellen rézgáliczot a legolcsóbb napiár mellett.



VOJTEK és WEISZ DARA

Raktáron tartjuk a világhírű

WASMUTH-féle tyukszemgyűrűt,

mely 3x24 óra alatt a

a legfájdalmasabb tyukszemet is eltávolítja.

Továbbá ajánljuk

fertőtlenítő szereink

nagy raktárát a következőkben: Carbolsav nyers 30, 60, és 100%, carbolsav legegzes, carbolpor 10%, Creolin, Creosylmesz, vasgálicz a legjutányosabb árakon.

VOJTEK és WEISZ gyógyáru-üzlete Aradon.

1894.

ŐSZ.

1894.

NEUMANN

férfi-, fiu- és gyermek-ruha áruháza
ARAD, ANDRÁSSY-TÉR 9. SZÁM.

Telefon 238. sz.



Szabott árak.



1845. ALAPITTATOTT 1845.

RAKTÁRAK:

Bécs, Máriahilferstrasse 35-ik szám.

Bécs, Kärnthnerstrasse 31-ik szám.

Arad.
Debreczen.
Ujvidék.
Nisch.

Nagyvárad.
Temesvár.
Fiume.
Laibach.

Eszék.
Zágráb.
Szófia.
Becskekerek.

Pancsova.
Belgrad.
Szerajevo.
Szilisztria.

Merán.

Trieszt.

Szabott árak.

Szabott árak.

Alapított 1875-ben.

Stern M. A.

238. sz.

kizárólagos női confection áruháza.

Legnagyobb raktár

Arad és vidékén.

Dús választék

minden e szakmába vágó

cikkekben

lehető jutányos árak mellett.

Alapított 1875-ben.

